

## 浮く、浮かぶ 1/5

No	中国語	ピンイン	日本語
1	浮	fú	浮かぶ。漂う。泳ぐ。落ち着かない。
2	浮在水面	fú zài shuǐmiàn	水面に浮かぶ。
3	浮在水上	fú zài shuǐshàng	水上に浮かぶ。
4	浮在水面上	fú zài shuǐmiàn shàng	水面上に浮かぶ。
5	浮在眼前	fú zài yǎnqián	目の前に浮かぶ。
6	身体浮在空中	shēntǐ fú zài kōngzhōng	体が宙に浮きあがる。
7	浮起	fúqǐ	浮き出る。
8	按下葫芦浮起瓢	ànxià húlu fúqǐ piáo	ヒョウタンを沈めたかと思えば、ひさごが浮き上がってくる。次の問題が起こる。
9	脸上浮起了笑容	liǎn shàng fúqǐ le xiàoróng	顔に笑みが浮かんだ。
10	浮出	fúchū	浮かび上がる。
11	浮出水面	fúchū shuǐmiàn	水面に浮かび上がる。表面化する。顕在化する。現象や概念が生じる。現れる。
12	潜水艇浮出水面	qiánshuǐtǐng fúchū shuǐmiàn	潜水艦が水面に浮かび上がる。
13	丑闻浮出水面	chǒuwén fú chū shuǐmiàn	スキャンダルが浮かび上がる。スキャンダルが表面化する。
14	浮上来	fú shànglai	浮かび上がる。
15	从水中浮上来	cóng shuǐzhōng fú shànglai	水中から浮かび上がる。
16	浮荡	fúdàng	ゆらゆらと漂う。
17	云朵在空中浮荡	yúnduǒ zài kōngzhōng fúdàng	雲が空中をゆらゆらと漂う。
18	歌声在空中浮荡	gēshēng zài kōngzhōng fúdàng	歌声が空に響く。
19	泛	fàn	水に浮かぶ。漂う。表面にあらわれる。
20	泛舟	fànzhōu	船を浮かべる。舟遊びをする。
21	脸上泛红	liǎn shàng fàn hóng	顔に赤みがさす。
22	泛泛	fànfàn	うわべだけだ。表面的だ。
23	泛泛之交	fànfàn zhī jiāo	うわべだけのつきあい。
24	泛起	fànqǐ	色、においなどが表面に浮かび上がる。
25	泛起泡沫	fànqǐ pàomò	泡が浮かび上がる。泡立つ。
26	泛起泪花	fànqǐ lèihuā	目に涙を浮かべる。
27	脸上泛起红晕	liǎn shàng fànqǐ hóngyùn	顔に赤みがさす。
28	沉渣泛起	chénzhā fànqǐ	いったん消えた古いものが再びあらわれる。
29	浮泛	fúfàn	水に漂う。考えや気持ちが顔にあらわれる。うわべだけだ。
30	轻舟浮泛	qīngzhōu fúfàn	小舟が水面を漂う。
31	脸上浮泛着冷笑	liǎn shàng fúfàn zhe lěngxǎo	顔に冷笑を浮かべている。
32	言词浮泛	yáncí fúfàn	話すことばがうわべだけだ。
33	漂	piāo	浮かぶ。漂う。漂流して探検する。釣りの浮き。
34	漂儿	piāor	釣りの浮き。
35	漂	piǎo	漂白する。さらす。水ですすぐ。洗い落とす。
36	漂	piào	だめにする。ふいにする。
37	漂在水面	piāo zài shuǐmiàn	水面に漂う。
38	漂在水上	piāo zài shuǐshàng	水上に浮かぶ。
39	漂在水面上	piāo zài shuǐmiàn shàng	水面上に浮かぶ。
40	十万吨塑料漂在海上	shí wàn dūn sùliào piào zài hǎishàng	10万トンのプラスチックが海上を漂う。

浮く、浮かぶ 2/5

No	中国語	ピンイン	日本語
41	漂起	piāoqǐ	浮かべる。
42	让身体漂起来	ràng shēntǐ piāo qilai	体を浮かせる。
43	飘	piāo	風に乗って舞う。
44	飘飘	piāopiāo	風に乗って舞う。
45	气球在我头上飘着	qìqiú zài wǒ tóu shàng piāo zhe	気球が私の頭上を漂っている。
46	飘起	piāoqǐ	空中に浮かび出す。
47	天空中突然飘起雪花	tiānkōng zhōng túrán piāoqǐ xuěhuā	空に突然雪片が舞い出す。
48	漂浮	piāofú	浮かぶ。漂う。着実でない。浮ついている。目に浮かぶ。心に浮かぶ。
49	飘浮	piāofú	浮かぶ。漂う。着実でない。浮ついている。
50	在湖面上漂浮	zài húmiàn shàng piāofú	湖面を漂う。
51	飘浮在记忆里	piāofú zài jìyì li	記憶の中で浮かび上がる。
52	在蓝天上飘浮着	zài lántiān shàng piāofú zhe	青空に浮かんでいる。
53	作风飘浮	zuòfēng piāofú	仕事ぶりが着実でない。
54	飘拂	piāofú	風や波によって軽やかに揺れ動く。
55	长发在风中飘拂	chángfà zài fēng zhōng piāofú	長髪が風の中でたなびいている。
56	漂泊	piāobó	水面に漂う。流浪(るろう)する。さすらう。
57	飘泊	piāobó	水面に漂う。流浪(るろう)する。さすらう。
58	漂泊者	piāobózhě	さまよう人。流れ者。
59	漂泊在海上	piāobó zài hǎishàng	海上を漂う。
60	漂泊异乡	piāobó yìxiāng	異郷をさすらう。
61	漂流	piāoliú	漂い流れる。流浪する。ウォーターレジャーのラフティングをする。
62	飘流	piāoliú	漂い流れる。流浪する。
63	漂流物	piāoliúwù	漂流物。
64	在海上漂流	zài hǎishàng piāoliú	海の上を漂う。
65	漂流到小岛	piāoliú dào xiǎodǎo	小島に流れ着く。
66	漂流四海	piāoliú sìhǎi	各地を流浪する。
67	飘摇	piāoyáo	風に吹かれて揺れる。
68	飘飘	piāoyáo	風に吹かれて揺れる。
69	飘飘摇摇	piāopiaoyáoyáo	風に吹かれて揺れる。
70	在风雨中飘摇	zài fēngyǔ zhōng piāoyáo	風雨の中で揺れ動く。
71	飘荡	piāodàng	風で揺れ動く。波間に漂う。さすらう。流浪(るろう)する。
72	飘飘荡荡	piāopiāodàngdàng	風で揺れ動く。波間に漂う。さすらう。流浪(るろう)する。
73	在空中飘荡	zài kōngzhōng piāodàng	空中で揺れ動く。
74	在波浪中飘荡	zài bōlàng zhōng piāodàng	波間に漂う。
75	飘荡街巷	piāodàng jiēxiàng	街路をさすらう。
76	沉	chén	水中に沈む。沈み込む。落ち着かせる。目方が重い。程度が深い。
77	不沉	bù chén	沈まない。重くない。程度が深くない。
78	沉没	chénmò	沈没する。沈む。
79	不沉没	bù chénmò	沈まない。
80	永不沉没	yǒngbù chénmò	いつまでも沈まない。

浮く、浮かぶ 3/5

No	中国語	ピンイン	日本語
81	沉浮	chénfú	栄枯盛衰。浮き沈みする。
82	宦海沉浮	huànǎi chénfú	役人世界での浮き沈み。
83	沉浮无定	chénfú wúding	浮き沈みが多いこと。
84	沉浮无常	chénfú wúcháng	浮き沈みが多いこと。
85	悲欢沉浮	bēi huān chénfú	悲しみと喜びと浮き沈み。
86	浮沉	fúchén	浮き沈みする。
87	与世浮沉	yǔ shì fúchén	世の中と共に浮き沈みする。世の成り行きのままに行動する。
88	浮游	fúyóu	水の上を漂う。気ままに旅する。
89	浮游物	fúyóuwù	浮遊物。
90	浮游生物	fúyóu shēngwù	浮遊生物。プランクトン。
91	浮游不定	fúyóu bùding	ふわふわと浮遊する。
92	浮游世界	fúyóu shijìe	世界を漫遊する。
93	荣枯	róngkū	栄枯。栄枯盛衰。栄えたり衰えたりすること。
94	荣枯无常	róngkū wúcháng	栄枯盛衰。栄枯は移る。人生の浮き沈み。
95	盛衰	shèngshuāi	盛衰する。
96	荣辱	róngrǔ	栄誉と恥辱(ちじょく)。
97	盛衰荣辱	shèngshuāi róngrǔ	栄枯盛衰。栄えたり衰えたりすること。
98	七贫八富	qī pín bā fù	貧富のありようは常に変化する。
99	人有七贫八富	rén yǒu qīpínbāfù	人には浮き沈みがある。
100	大起大落	dà qǐ dà luò	変化が急速で大きい。
101	市场价格大起大落	shìchǎng jiàgé dàqǐdàluò	市場価格の浮き沈みが激しい。
102	悬	xuán	未解決のままになっている。宙に浮いている。つるす。心配する。公に揭示する。
103	悬在空中	xuán zài kōngzhōng	空中にぶらさがる。
104	悬而未决	xuán ér wèi jué	案件が懸案になったまま。未だ処理されていない。
105	悬浮	xuánfú	浮遊する。
106	悬浮物	xuánfúwù	浮遊物。
107	悬浮物质	xuánfú wùzhì	浮遊物。
108	悬浮在空中	xuánfú zài kōngzhōng	空中に浮遊する。
109	悬空	xuánkōng	宙にぶら下がる。収まりがつかない。宙ぶらりんになる。
110	两脚悬空	liǎng jiǎo xuánkōng	両足が宙に浮いている。
111	翘	qiào	紙や板が乾いて波打ったり、そる。
112	木地板翘起来了	mùdìbǎn qiào qǐlai le	床板が反った。床板が浮く。
113	翘	qiào	片一方が上に持ちあがる。
114	头发翘起来了	tóufa qiào qǐlai le	髪の毛が跳ね上がった。
115	浮现	fúxiàn	過去のできごとが、脳裏に浮かんでくる。表情を浮かべる。
116	浮现于脑海	fúxiàn yú nǎohǎi	脳裏に浮かんでくる。頭に浮かんでくる。
117	心头	xīntóu	心の中。胸中。
118	涌上心头	yǒng shàng xīntóu	意識の中に浮き上がる。こみ上げる。
119	往事涌上心头	wǎngshì yǒng shàng xīntóu	昔のことが胸にこみ上げる。
120	愤怒涌上心头	fènnù yǒng shàng xīntóu	怒りがこみ上げる。

浮く、浮かぶ 4/5

No	中国語	ピンイン	日本語
121	计上心来	jì shàng xīn lái	名案が浮かぶ。
122	眉头一皱, 计上心来	méitóu yī zhòu, jì shàng xīn lái	眉根を寄せると、よい考えが浮かぶ。ちょっと考えれば名案が浮かぶ。
123	想起	xiǎngqǐ	思い出す。思い起こす。
124	想起来	xiǎngqǐ lái	思い出す。思い起こす。
125	想不起来	xiǎng buqǐ lái	思い出せない。思い起こせない。
126	忽然想起	hū rán xiǎngqǐ	ふと思い浮かぶ。
127	想起小时候	xiǎngqǐ xiǎoshíhou	子供の頃が思い浮かぶ。
128	想出	xiǎng chū	思いつく。思い出す。
129	想出来	xiǎng chū lái	思いつく。思い出す。
130	想不出来	xiǎng bu chū lái	思いつかない。思い浮かばない。
131	她想出来一个好办法	tā xiǎng chū lái yī ge hǎo bàn fǎ	彼女は良い方法を考え出した。
132	想到	xiǎng dào	思い至る。思いつく。思い出す。
133	想不到	xiǎng bu dào	思い至れない。思いつかない。
134	我想到一个好主意	wǒ xiǎng dào yī ge hǎo zhǔ yì	私は一ついいアイデアを思いつく。いいアイデアが思い浮かぶ。
135	呈现	chéng xiàn	ある状態があらわれる。
136	呈现在眼前	chéng xiàn zài yǎn qián	目の前に現われる。目の前に浮かぶ。
137	呈现出事件的全貌	chéng xiàn chū shì jiàn de quán mào	事件の全貌(ぜんぼう)が浮かび上がる。
138	呈露	chéng lù	ある状態があらわれる。
139	呈露出来的种种现象	chéng lù chū lái de zhǒng zhǒng xiàn xiàng	浮かぶ上がって来る種々の現象。
140	显出	xiǎn chū	あらわす。見せる。
141	显出苦闷的表情	xiǎn chū kǔ mèn de biǎo qíng	苦悶の表情を浮かべる。
142	露出	lù chū	あらわし出す。
143	露出微笑	lù chū wēi xiào	微笑みを浮かべる。
144	显现	xiǎn xiàn	あらわれる。示す。
145	效果已经逐步显现出来	xiào guǒ yǐ jīng zhú bù xiǎn xiàn chū lái	効果はもう徐々に現れ出て来ている。
146	出现	chū xiàn	出現する。姿を見せる。
147	出线	chū xiàn	試合で勝ち進み、次の段階の出場資格を得る。次のレベルに達する。
148	出现蜃景	chū xiàn shèn jǐng	蜃気楼が出現する。蜃気楼が浮かぶ。
149	脱离	tuō lí	環境や状況から離れる。つながりを絶つ。
150	脱离他人	tuō lí tā rén	他の人と距離を置く。周りから浮く。
151	脱离实际	tuō lí shí jì	実際から乖離(かいり)する。現実から離れる。
152	孤僻	gū pì	偏屈で人となじまない。
153	在学校里比较孤僻	zài xué xiào li bǐ jiào gū pì	学校の中で比較的になじめていない。
154	合群	hé qún	周囲の人とうち解ける。集団を作って協力し合う。
155	合群儿	hé qún er	周囲の人とうち解ける。
156	不合群	bù hé qún	人付き合いが悪い。協調性がない。周りから浮く。
157	不和	bù hé	仲が悪い。
158	和家人不和	hé jiā rén bù hé	家族と仲が悪い。身内の中で浮く。
159	随和	suí hé	人当たりがいい。人が丸い。
160	不随和	bù suí hé	人との折り合いがよくない。周りから浮く。

## 浮く、浮かぶ 5/5

No	中国語	ピンイン	日本語
161	肉麻	ròumá	虫ずが走る。むかむかする。
162	令人肉麻的	lìng rén ròumá	人に虫ずを走らせる。歯が浮くような。
163	令人肉麻的声音	lìng rén ròumá de shēngyīn	猫なで声。
164	肉麻的吹捧	ròumá de chuīpěng	歯の浮くようなお世辞。
165	紫萍	zǐpíng	ウキクサ。
166	浮萍	fúpíng	ウキクサ。
167	水萍	shuǐpíng	ウキクサ。
168	游泳圈	yóuyǒngquān	浮き輪。
169	救生圈	jiùshēngquān	救命浮き輪。救命ブイ。
170	浮标	fúbiāo	ブイ。浮標。
171	浮漂	fúpiào	仕事や勉強が着実でない。ふまじめた。

